

00186374  
00186375  
00186430  
00186431

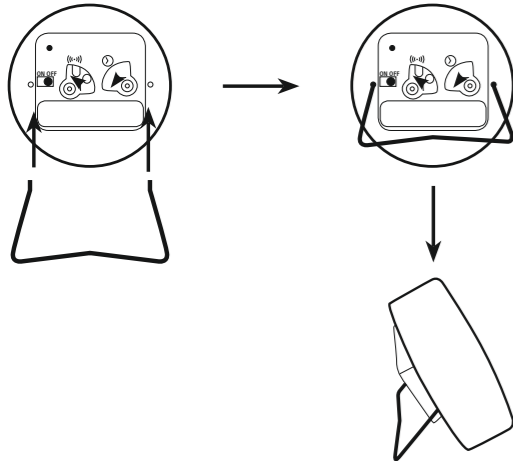
**hama**

00176921  
00176922

## Children's Alarm Clock

### Kinderwecker

<b>GB</b>	Operating Instructions	<b>CZ</b>	Návod k použití
<b>D</b>	Bedienungsanleitung	<b>SK</b>	Návod na použitie
<b>F</b>	Mode d'emploi	<b>P</b>	Manual de instruções
<b>E</b>	Instrucciones de uso	<b>RO</b>	Manual de utilizare
<b>RUS</b>	Руководство по эксплуатации	<b>S</b>	Bruksanvisning
<b>I</b>	Istruzioni per l'uso	<b>FIN</b>	Käyttöohje
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing	<b>BG</b>	Работна инструкция
<b>GR</b>	Οδηγίες χρήσης		
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi		
<b>H</b>	Használati útmutató		



### GB Operating instruction

#### 1. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Use the product for its intended purpose only.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.

#### Warning - batteries

- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polar contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not throw batteries in a fire.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.
- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Avoid storing, charging or using the device in extreme temperatures and extremely low atmospheric pressure (for example, at high altitudes).


#### 2. Startup and Operation

- Open the battery compartment, insert one AA battery, ensuring that the battery is inserted correctly in terms of polarity, and then close the battery compartment. The clock is ready for operation.

#### Setting the time

- Turn the hour/minute setting in a clockwise direction. To set the seconds, remove the battery to stop the seconds and insert the battery to start the seconds hand again at the right second.

#### Setting the alarm

- Move the setting wheel  on the back of the alarm clock in the direction of the arrow to set the appropriate alarm time. The hand for the alarm time moves in an anticlockwise direction.
- To activate/deactivate the alarm, move the slide switch to the **ON** or **OFF** position.

#### Warning

The time will remain within a few minutes of the correct time for a year. If there are sudden changes in the time display, replace the battery.

#### 3. Technical Data

Power supply	1.5 V 1 x AA battery
--------------	-------------------------

### D Bedienungsanleitung

#### 1. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.

#### Warnung - Batterien

- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Batteriekontakte und die Gegenkontakte.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden (außer diese werden für einen Notfall bereit gehalten).
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).


#### 2. Inbetriebnahme und Betrieb

- Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung, legen Sie 1 AA Mignon Batterie polrichtig ein und schließen Sie die Batteriefachabdeckung wieder. Die Uhr ist betriebsbereit.

#### Einstellung der Uhrzeit

- Drehen Sie die Stunden-/Minuteneinstellung im Uhrzeigersinn. Zur Einstellung der Sekunden, entnehmen Sie die Batterie, um die Sekunden zu stoppen, und setzen Sie die Batterie wieder ein, um den Sekundenzeiger zur korrekten Sekunde wieder zu starten.

#### Einstellung Wecker

- Stellen Sie mithilfe des Einstellrads  auf der Rückseite des Weckers in Pfeilrichtung die gewünschte Weckzeit ein. Der Zeiger für die Weckzeit bewegt sich gegen den Uhrzeigersinn.
- Stellen Sie den Schiebeshalter auf die Position **ON** bzw. **OFF**, um den Alarm zu aktivieren/ deaktivieren.

#### Hinweis

Die Uhrzeit ist innerhalb eines Jahres bis auf wenige Minuten genau. Sollte es bei der Zeitanzeige zu plötzlichen Schwankungen kommen, wechseln Sie die Batterie aus.

#### 3. Technische Daten

Stromversorgung	1.5 V 1 x AA Mignon Batterie
-----------------	---------------------------------

### F Mode d'emploi

#### 1. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.

#### Avertissement - concernant les piles

- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- Avant d'insérer les piles, nettoyez-en les contacts, ainsi que les contacts d'accouplement.
- N'autorisez pas à des enfants de remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l'exception des produits d'alarme en veille).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne jetez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles, faites attention à ne pas les endommager, les jeter dans l'environnement et à ce que des petits enfants ne les avalent pas. Les piles sont susceptibles de contenir des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.
- Évitez de stocker, charger et utiliser le produit à des températures extrêmes et à une pression atmosphérique extrêmement basse (à haute altitude, par exemple).

#### 2. Mise en service et fonctionnement


- Ouvrez le couvercle du compartiment à pile, insérez une pile LR6/AA/Mignon dans le compartiment conformément aux indications de polarité, puis le couvercle du compartiment à pile. Votre horloge est alors prête à fonctionner.

#### Réglage de l'heure

- Tournez la molette située au dos de l'appareil afin de régler l'heure (heure, minutes).
- Pour le réglage des secondes, retirez la pile afin d'arrêter la course des secondes.

Remplacez la pile de manière à ce que l'aiguille des secondes reparte au bon moment.

#### Réglage de l'heure de réveil

- Tournez la molette  située au dos de l'appareil dans la direction de la flèche afin de régler l'heure de réveil. L'aiguille de l'heure de réveil tourne dans la direction opposée aux aiguilles d'une montre.
- Placez le sélecteur en position **ON** ou **OFF** afin d'activer/désactiver l'alarme.

#### Remarque

L'heure du réveil varie seulement de quelques minutes par année. Remplacez la pile en cas d'inexactitude de l'affichage de l'heure.

#### 3. Caractéristiques techniques

Alimentation	1.5 V 1 pile LR6/AA/Mignon
--------------	-------------------------------

### E Instrucciones de uso

#### 1. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Utilice el producto sólo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto y de forma accesible.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseché el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.

#### Aviso - Pilas

- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y colóque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- Antes de colocar las pilas, limpie los contactos y los contra-contactos de éstas.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Saque las pilas de los productos que no se vayan a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo. (A no ser de que estén pensados para un caso de emergencia).
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Nunca abra, deteriore o ingiera pilas o pilas recargables ni las deseché en el medioambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medioambiente.
- Retire y deseché de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Evite almacenar, cargar y utilizar el despertador a temperaturas extremas y con presiones de aire exageradamente bajas (p. ej. bajas temperaturas).


#### 2. Puesta en servicio y funcionamiento

- Abra la cubierta del compartimento para pilas, colóque 1 pila AA Mignon atendiendo a la polaridad correcta y vuelva a cerrar la cubierta del compartimento para pilas. El reloj está listo para el funcionamiento.

#### Ajuste de la hora

- Gire la aguja horaria y el minutero en sentido horario. Para parar el segundero y ajustar los segundos, retire la pila y vuelva a colocarla para iniciar el segundero en el segundo correcto.

#### Ajuste del despertador

- Ajuste la hora de alarma deseada mediante la rueda de ajuste  situada en la parte posterior del despertador, girándola en el sentido indicado por la flecha. La aguja de la hora de alarma se mueve en sentido no horario.
- Para activar/desactivar la alarma, desplace el interruptor corredizo hacia la posición **ON** u **OFF**.

#### Nota

En un periodo de un año, la precisión horaria puede variar algún minuto. Si se produjeran desviaciones repentinas, sustituya la pila.

#### 3. Datos técnicos

Alimentación de corriente	1.5 V 1 pila AA Mignon
---------------------------	---------------------------

### RUS Руководство по эксплуатации

#### 1. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Защитите изделие от грязи, влаги и перегрева и используйте его только в сухих условиях.
- Не применять в запретных зонах.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.

#### Внимание - Техника безопасности

- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Перед зарядкой батарей почистить контакты.
- Запрещается детям заменять батареи без присмотра взрослых.
- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- В случае большого перерыва в эксплуатации удалить батареи из устройства (кроме случаев, когда изделие применяется в качестве аварийного).
- Не закорачивать контакты батарей.
- Обычные батареи не заряжать.
- Батарей в огонь не бросать.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не открывайте, не разбрызгайте, не глотайте и не утилизируйте батареи с бытовым мусором. В батареях могут содержаться вредные тяжелые металлы.
- Исрасходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Избегайте хранения, зарядки и использования при экстремальных температурах и экстремально низком атмосферном давлении (например, на большой высоте).


#### 2. Ввод в эксплуатацию и эксплуатация

- Откройте отсек батареи и вставьте 1 батарею AA/Mignon, соблюдая полярность, затем закройте отсек батарей. Часы готовы к работе.

#### Настройка времени

- Для настройки часа и минут поворачивайте регулятор по часовой стрелке. Для настройки секунд удалите батарею из отсека, затем снова зарядите ее, чтобы начать отсчет секунд.

#### Настройка будильника

- С помощью регулятора  на задней панели установите текущее время (поворот по стрелке). Стрелка будильника движется против часовой стрелки.
- Чтобы активировать/деактивировать будильник, переведите переключатель в положение **ON** или **OFF**.

#### Примечание

Точность часов сохраняется до одной минуты в год. Если точность часов ухудшилась, замените батарею.

#### 3. Технические характеристики

Питание	1,5 В 1 батарея AA
---------	-----------------------

### I Istruzioni per l'uso

#### 1. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni.
- Non tentare di agiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.

#### Attenzione – Batterie

- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Prima di inserire le batterie, pulire i contatti e i controcontatti.
- I bambini possono sostituire le batterie solo sotto la sorveglianza degli adulti.
- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove.
- Togliere sempre le batterie dai prodotti che non vengono utilizzati per un lungo periodo (a meno che non vengano tenuti a portata di mano per un'emergenza).
- Ossevare sempre la corretta polarità (dicitura + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non caricare le batterie.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini.
- Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere mai nell'ambiente le batterie. Possono contenere metalli pesanti dannosi e tossici.
- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Evitare di conservare, caricare e utilizzare la batteria a temperature estreme, e con pressione atmosferica molto bassa (come ad es. ad alta quota).


#### 2. Messa in esercizio e funzionamento

- Aprire il coperchio del vano batterie, inserire una batteria stilo AA con la polarità corretta e richiudere il coperchio del vano batterie. La sveglia è pronta per l'utilizzo.

#### Impostazione dell'ora

- Ruotare l'impostazione di ore/minuti in senso orario. Per impostare i secondi, togliere la batteria per interrompere la lancetta e inserirla nuovamente per riavviare la lancetta dei secondi al secondo corretto.

#### Impostazione sveglia

- Mediante la rotella di regolazione  sul retro della sveglia, impostare la sveglia desiderata in direzione della freccia. La lancetta per la sveglia si muove in senso antiorario.
- Impostare l'interruttore a cursore in posizione **ON** o **OFF**, per attivare o disattivare la sveglia.

#### Avvertenza

L'orologio ha uno scarto di pochi minuti all'anno. In caso di oscillazioni improvvisede dell'orario, sostituire la batteria.

#### 3. Dati tecnici

Alimentazione elettrica	1,5 V 1 batteria stilo AA
-------------------------	------------------------------

### NL Gebruiksaanwijzing

#### 1. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften afvoeren.
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.

#### Waarschuwing - Batterijen

- Let absoluut op de correcte polariteit (opschrift + en -) van de batterijen en plaats deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenstemmen.
- Reinig vóór het plaatsen van de batterijen de batterijcontacten en de contacten in het product.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd alsmede geen batterijen van een verschillende soort of fabrikaat.
- Verwijder batterijen uit producten welke gedurende langere tijd niet worden gebruikt. (behoudens indien deze voor een noodgeval stand-by moeten blijven)
- De batterijen niet kortsluiten.
- De batterij niet opladen.
- De batterijen niet in vuur werpen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen.
- Batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Zij kunnen giftige en zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu.
- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).


#### 2. Ingebruikneming en werking

- Open het deksel van het batterijvak, plaats 1 AA Mignon batterij met de polen in de juiste richting en sluit het deksel van het batterijvak weer. De klok is nu klaar voor gebruik.

#### Instellen van de tijd

- Draai de uren-/minuteninstelling met de wijzers van de klok mee (rechtsom). Voor het instellen van de seconden verwijderd u de batterij om de seconden te stoppen en plaatst de batterij weer terug om de secondewijzer op de juiste seconde weer te starten.

#### Instellen van de wekker

- Stel met behulp van het instelwielje  op de achterzijde van de wekker in de richting van de pijl de gewenste wektijd in. De wijzer voor de wektijd beweegt zich tegen de wijzers van de klok in (linksom).

#### Aanwijzing

De tijdweergave blijft binnen een jaar tot op enkele minuten nauwkeurig. Indien er plotseling afwijkingen in de tijdweergave ontstaan, dan dient u de batterij te vervangen.

#### 3. Technische specificaties

Spanningsvoorziening	1,5 V 1x AA Mignon batterij
----------------------	--------------------------------

#### Attenzione – Batterie

- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Prima di inserire le batterie, pulire i contatti e i controcontatti.
- I bambini possono sostituire le batterie solo sotto la sorveglianza degli adulti.
- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove.
- Togliere sempre le batterie dai prodotti che non vengono utilizzati per un lungo periodo (a meno che non vengano tenuti a portata di mano per un'emergenza).
- Ossevare sempre la corretta polarità (dicitura + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non caricare le batterie.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini.
- Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere mai nell'ambiente le batterie. Possono contenere metalli pesanti dannosi e tossici.
- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Evitare di conservare, caricare e utilizzare la batteria a temperature estreme, e con pressione atmosferica molto bassa (come ad es. ad alta quota).

#### 2. Messa in esercizio e funzionamento

- Aprire il coperchio del vano batterie, inserire una batteria stilo AA con la polarità corretta e richiudere il coperchio del vano batterie. La sveglia è pronta per l'utilizzo.

#### Impostazione dell'ora

- Ruotare l'impostazione di ore/minuti in senso orario. Per impostare i secondi, togliere la batteria per interrompere la lancetta e inserirla nuovamente per riavviare la lancetta dei secondi al secondo corretto.

#### Impostazione sveglia

- Mediante la rotella di regolazione  sul retro della sveglia, impostare la sveglia desiderata in direzione della freccia. La lancetta per la sveglia si muove in senso antiorario.
- Impostare l'interruttore a cursore in posizione **ON** o **OFF**, per attivare o disattivare la sveglia.

#### Avvertenza

L'orologio ha uno scarto di pochi minuti all'anno. In caso di oscillazioni improvvisede dell'orario, sostituire la batteria.

#### 3. Dati tecnici

Alimentazione elettrica	1,5 V 1 batteria stilo AA
-------------------------	------------------------------

### NL Gebruiksaanwijzing

#### 1. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften afvoeren.
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.

#### Waarschuwing - Batterijen

- Let absoluut op de correcte polariteit (opschrift + en -) van de batterijen en plaats deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenstemmen.
- Reinig vóór het plaatsen van de batterijen de batterijcontacten en de contacten in het product.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd alsmede geen batterijen van een verschillende soort of fabrikaat.
- Verwijder batterijen uit producten welke gedurende langere tijd niet worden gebruikt. (behoudens indien deze voor een noodgeval stand-by moeten blijven)
- De batterijen niet kortsluiten.
<

## GR Οδηγίες χρήσης

### 1. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπεται ηλεκτρονικός συσκευές.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην επιχειρείτε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην κάνετε μεταποσές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφύξιας.
- Απορρίψτε καταβέθων το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απορρύψιμϋ.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καλοριφέρ, άλλες πηγές θερμότητας ή σε σημεία όπου δέχεται άμεση ηλιακή ακτινοβολία

<b>Προειδοποίηση - Μπαταίες</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Προσέξτε οπισθοίηστε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και τοποθετήστε τις ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.</li> <li>Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά απλής ή επανοφορτιζόμενες μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου.</li> <li>Πριν την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε τις επαφές των μπαταριών και τις επαφές του προϊόντος.</li> <li>Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.</li> <li>Μην υπερβείτε ποτέ τις καινορίες μπαταριές, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.</li> <li>Αφαιρέστε τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (εκτός αν θέλετε να τα χρησιμοποιήσετε σε περιπτώσεις έκτακτη ανάγκης)</li> <li>Μην βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.</li> <li>Μην φορτίζετε τις απλές μπαταρίες.</li> <li>Μην πετάτε τις μπαταρίες στην φωτιά.</li> <li>Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.</li> <li>Οι μπαταρίες δεν πρέπει να ανοίγονται, να κατασρέφονται, να καταπίνονται ή να καταλίγουν στο περιβάλλον.</li> <li>Μπορεί να περιέχουν δηλητηριώδη και βλαβερά για το περιβάλλον βαρέα μέταλλα.</li> <li>Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιούμενες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.</li> <li>Μην αποθηκεύετε, φορτίζετε και μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε ακραίες θερμοκρασίες και υπερβολικά χαμηλή ατμοσφαιρική πίεση (όπως π.χ. σε μεγάλα ύψη).</li></ul>

#### 2. Έναρξη χρήσης και λειτουργία

- Ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών, τοποθετήστε 1 μπαταρία AA Mignon με τη σωστή πολικότητα και κλείστε πάλι το κάλυμμα. Το ρολόι είναι έτοιμο για λειτουργία.

#### Ρύθμιση της ώρας

Στρέψτε τον δείκτη ωρών/λεπτών δεξιόστροφα. Για ρύθμιση των δευτερολέπτων αφαιρέστε την μπαταρία, ώστε να σταματήσουν τα δευτερόλεπτα και τοποθετήστε πάλι την μπαταρία, ώστε ο δείκτης δευτερολέπτων να ξεκινήσει πάλι από το οριστό δευτερόλεπτο.

#### Ρύθμιση της αφύπνισης

- Μετακινήστε τον τροχό ρύθμισης **▲** στην πίσω πλευρά του ζυγνητηρίου προς την κατεύθυνση του βέλους, για να ρυθμίσετε την επιθυμητή ώρα αφύπνισης. Ο δείκτης για την ώρα αφύπνισης κινείται αντίθετα από τη φορά των δεικτών του ρολογιού.
- Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία αφύπνισης, θέστε το διακόπτη στη θέση **ON** ή **OFF** αντίστοιχα.

<b>Υποδείξη</b>
<p>Η ώρα στη διάρκεια ενός έτους χάνει μόνο λίγα λεπτά. Αν ο δείκτης της ώρας αρχίσει να ταλαντεύεται ξαφνικά, αντικαταστήστε την μπαταρία.</p>

#### 3. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ηλεκτρική τροφοδοσία	1,5 V
	1 x AA Mignon μπαταρίες

## PL Instrukcja obsługi

### 1. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronicz produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Chronicz produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadić to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduślenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.

<b>Ostrzeżenie - baterie</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeganie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.</li> <li>Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.</li> <li>Przed włożeniem baterii wyczyścić styki baterii i przewleczele styki.</li> <li>Nie pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru.</li> <li>Nie mieszać starych i nowych baterii ani baterii różnych typów lub producentów.</li> <li>Jeżeli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie. (chyba że służą one do zasilania awaryjnego)</li> <li>Nie zwierać baterii.</li> <li>Nie ładować baterii.</li> <li>Nie wrzucać baterii do ognia.</li> <li>Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.</li> <li>Nie otwierać, nie uszkadzać ani nie polykać baterii, a także chronić je przed kontaktem ze środowiskiem. Mogą one zawierać toksyczne i szkodliwe dla środowiska metale ciężkie.</li> <li>Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.</li> <li>Unikać przechowywania, ładowania i stosowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).</li></ul>

- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.

- Przed włożeniem baterii wyczyścić styki baterii i przewleczele styki.
- Nie pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru.
- Nie mieszać starych i nowych baterii ani baterii różnych typów lub producentów.
- Jeżeli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie. (chyba że służą one do zasilania awaryjnego)
- Nie zwierać baterii.
- Nie ładować baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie otwierać, nie uszkadzać ani nie polykać baterii, a także chronić je przed kontaktem ze środowiskiem. Mogą one zawierać toksyczne i szkodliwe dla środowiska metale ciężkie.
- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Unikać przechowywania, ładowania i stosowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).

#### 2. Uruchamianie i obsługa

- Otworzyć pokrywę schowka na baterie, włożyć 1 baterie AA Mignon zgodnie z oznaczeniem biegunów i ponownie zamknąć pokrywę schowka na baterie. Zegar jest gotowy do pracy.

<b>Ustawianie godziny</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Obracać w prawo pokrętko do ustawiania godziny 1 minut. Przed ustawieniem sekund wyjąć baterie, aby zatrzymać sekundnik, a następnie ponownie włożyć baterie, aby ponownie uruchomić sekundnik w odpowiednim momencie.</li></ul>

<b>Ustawianie budzika</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Pokręctem <b>▲</b> z tyłu budzika ustawić w kierunku strzałki czas budzenia. Wskazówka czasu budzenia przesuwaa się precyzyjnie do ruchu wskazówek zegara.</li> <li>Przesławić przycisk suwakowy w położenie <b>ON</b> albo <b>OFF</b>, aby włączyć / wyłączyć funkcję alarmowa.</li></ul>
<b>Wskazówki</b>
Zegar wskazuje czas z dokładnością do kilku sekund w ciągu roku. Jeżeli dojdzie do nagłych zakłóceń w funkcjonowaniu budzika, należy wymienić baterie.

<b>3. Dane techniczne</b>		1,5 V
	Zasilanie elektryczne	1 x AA battery

## H Használati útmutató

### 1. Biztonsági előírások

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készült.
- Óvja meg a terméket szennyeződéستől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásoknak.
- Ne kísérletez meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bizon illetékes szakemberre.
- Ne végezzen módosítást a készülékre. Ebben az esetben minden garanciajégny megszűnik.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyleg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- A termék kizárólag az előírt célra használja.
- A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.

<b>Figyelmeztetés - Elemek</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - feliratt), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.</li> <li>Kizárólag a megadott típusnak megfelelő akkumulátor (vagy elemet) használjon.</li> <li>Az elem behelyezése előtt tisztítsa meg az elemérintkezőket és ellenérintkezőket.</li> <li>Ne engedje meg a gyermekeknek az elemcserét felügyelet nélkül.</li> <li>Ne keverje össze a régi és az új elemeket, valamint a különböző típusú vagy más gyártótól származó elemeket.</li> <li>Távolítsa el az elemeket azon termékekből, amelyeket hosszabb ideig nem használ. (kivéve ha azokat vészhelyzetre tartálékolja)</li> <li>Ne zárja rövidre az elemeket.</li> <li>Ne töltse fel az elemeket.</li> <li>Ne dobja tűzbe az elemeket.</li> <li>Az elemeket gyermekek számára elzárót helyen tározza.</li> <li>Az akkumulátorokat és elemeket soha ne nyissa fel, károsítsa, nyelje le vagy juttassa a környezetbe. Méregző és környezetre káros nehézfémeket tartalmazhatnak.</li> <li>Haladéktalanul távolítsa el a lemerült elemeket a termékből, majd ártalmatlanítsa őket.</li> <li>Kerülje a tárolást, a berakodást és a felhasználost szélsőséges hőmérsékleteken és rendkívül alacsony légnymóson (pl. nagy magasságban).</li></ul>

#### 2. Üzeme vétel és üzemeltetés

- Nyissa ki az elemfőkfedelel, helyezze be az 1 AA mignon elemet megfelelő polaritással, és zárja vissza az elemfőkfedelel. Az óra üzemenk.

#### Az időpont beállítása

- Forgassa az óralperc beállítást az óra járása szerint. A másodpercmutató megállításához vegye ki az elemeket, hogy megálljon a másodpercszámlálás, majd tegye vissza az elemet, hogy a másodpercmutató a helyes másodpercben újra elindítsa.

### Az ébresztő beállítása

- Az ébresztőóra hátoldalán lévő állítókerék **▲** segítségével a nyíl irányában állítsa az ébresztési időpontot. Az ébresztési időpont mutatója az óramutató járásával ellentétesen mozog.
- Állítsa a tolókapcsolót ON (be) vagy OFF (ki) állásba az ébresztő be- vagy kikapcsolásához.

<b>Hívatkozás</b>
Az időpont egy éven belül néhány perc eltéréssel pontos. Amennyiben az idő kijelzés során hirtelen ingadozás lépne fel, cserélje ki az elemet.

#### 3. Műszaki adatok

Tápellátás	1,5 V
	1 db AA mignon elem

## CZ Návod k použití

### 1. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Do výrobku samovolně nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Výrobek žádným způsobem neopravujte, ztraťte tím nárok na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu dětí, hrozí riziko udušení.
- Obalový materiál zlikvidujte podle platných předpisů o likvidaci.
- Výrobek používejte výhradně ke stanovenému účelu.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.

<b>Upozornění - baterie</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Při vkládání baterii vždy dbejte na správnou polaritu (+ a -). Při nesprávné polaritě hrozí nebezpečí vytečení baterii nebo exploze.</li> <li>Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.</li> <li>Před vložením baterii vyčistěte všechny kontakty.</li> <li>Výměnu baterii dětni vykonávejte pouze pod dohledem dospělé osoby.</li> <li>Pro napájení tohoto výrobku nekombinujte staré a nové baterie, ani různé typy a značky baterii</li> <li>Vyjměte baterie, pokud se výrobek nebudete delší dobu používat. (Výjimku tvoří přístroje určené pro nouzové případy)</li> <li>Baterie nepřefmosťujte.</li> <li>Baterie nenabíjejte.</li> <li>Baterie nevhazujte do ohně.</li> <li>Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.</li> <li>Baterie nikdy neotvírejte, nepoškozujte, nepolykejte a nevyhazujte do přírody. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy škodící životnímu prostředí.</li> <li>Vybítě baterie bez odkladu vyměťte a zlikvidujte dle platných předpisů.</li> <li>Vyhňěte se skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a extrémně nízkém tlaku vzduchu (např. ve velkých výškách).</li></ul>

#### 2. Uvedení do provozu a provoz

- Otevřete kryt příhrádky na baterie, dle polování vložte 1 tužkovou baterii a kryt příhrádky na baterie opět uzavřete. Hodiny jsou připraveny k provozu.

### Nastavení času

- Otáčejte nastavením hodin/minut ve směru hodinových ručiček. Pro nastavení sekund vyjměte baterii, aby se sekundy zastavily, a baterii znovu vložte tak, aby se sekundová ručička rozběhla ve správnou dobu.

### Nastavení budiku

- Pomocí stavěcího kolečka **▲** na zadní straně budiku nastavte ve směru šipky požadovanou dobu buzení. Ručička doby buzení se pohybuje proti směru hodinových ručiček.
- Posuňte přepínač tlačítko do polohy **ON** nebo **OFF** pro aktivaci/deaktivaci alarmu.

<b>Upozornění</b>
Čas během roku zůstane přesný až na pár minut. Pokud se náhle objeví větší odchylka, vyměňte baterii.

#### 3. Technické údaje

Napájení	1,5 V
	1 x baterie AA tužková

## SK Návod na použitie

### 1. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený pre súkromné použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.
- Nepoužívajte výrobok v prostredí, v ktorom nie je používanie elektronických prístrojov dovolené.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmi.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udušenia.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Výrobok používajte výhradne na stanovený účel.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.

<b>Upozornenie – batérie</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Pri vkladaní batérií vždy dajte na správnú polaritu (+ a -). Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.</li> <li>Používajte výhradne akumulátory (alebo batérie) zodpovedajúce udanému typu.</li> <li>Pred vložením batérií vyčistite všetky kontakty.</li> <li>Deti smú vymieňať batérie iba pod dohľadom dospelé osoby.</li> <li>Na napájanie tohto výrobku nekombinujte staré a nové batérie, ani rôzne typy a značky batérií.</li> <li>Ak sa výrobok nebudie dlhší čas používať, vyberte z neho batérie. (Výnimkou sú prístroje určené pre núdzové prípady)</li> <li>Batérie neskratujte.</li> <li>Batérie nenabíjajte.</li> <li>Batérie nevhádzajte do ohňa.</li> <li>Batérie uchovávejte mimo dosahu detí.</li> <li>Batérie nikdy neotvárajte, zabráňte ich poškodeniu, prehltnutiu alebo uniknutiu do životného prostredia. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy, škodlivé pre životné prostredie.</li> <li>Vybítie batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.</li> <li>Vyňítajte sa skladovaniu, nabíjaníu a používaníu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo veľkých výškach).</li></ul>

#### 2. Uvedenie do prevádzky a prevádzka

- Otvorte kryt batériovej priehradky, vložte 1 ceruzkovú batériu typu AA podľa polarít a kryt batériovej priehradky opäť zatvorte. Hodiny sú pripravené na prevádzku.

### Nastavenie času

Otáčte hodinový/minútový ručičku v smere hodinových ručičiek. Na nastavenie sekúnd vyberte batériu, čím sa sekundová ručička zastaví, a na opätovné spustenie sekundovej ručičky vložte batériu v správnej sekunde späť.

#### Nastavenie budíka

- Pomocou nastavovacieho kolečka **▲** na zadnej strane budíka nastavte v smere šípky požadovaný čas budenia. Ručička času budenia sa pohybuje proti smeru hodinových ručičiek.
- Evítajte depozitarea, încărcarea și folosirea la temperaturi extreme și presiune foarte scăzută a aerului (de ex. la înălțimi mari).

<b>Poznámka</b>
Čas je počas roka až na pár minút presný. Ak by došlo k náhlym výkyvom pri udávaní času, vymeňte batériu.

#### 3. Technické údaje

Napájanie	1,5 V
	1 x ceruzková batéria typu AA

## P Manual de instruções

### 1. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o apenas em ambientes secos.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.

<b>Aviso - Pilhas</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correcta poderá levar ao derrama das pilhas ou explosão.</li> <li>Utilize exclusivamente baterias (ou pilhas) que correspondam ao tipo indicado.</li> <li>Antes de colocar as pilhas, limpe os contactos das pilhas e os contactos do compartimento.</li> <li>Não deixe crianças substituir as pilhas sem vigilância.</li> <li>Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.</li> <li>Não deite as pilhas para chamas.</li> <li>Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.</li> <li>Nunca abra, danifique, ingira ou elimine as pilhas para o ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.</li> <li>Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.</li> <li>Evite o armazenamento, carregamento e utilização com temperaturas extremas e pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grande altitude).</li></ul>

### 2. Colocação em funcionamento e operação

- Abra a tampa do compartimento da pila, coloque 1 pila AA Mignon com a polaridade coreta e volte a fechar a tampa do compartimento da pila. O relógio está operacional.

#### Ajuste da hora

- Rode a roda de ajuste da hora/minutos no sentido dos ponteiros do relógio. Para ajustar os segundos, retire a pila para parar o ponteiro dos segundos e coloque-a novamente para reiniciar o ponteiro no segundo correto.

#### Ajuste do despertador

- Ajuste a hora de despertar pretendida girando a roda de ajuste **▲** na traseira do despertador na direção da seta. O ponteiro da hora de despertar move-se no sentido anti-horário.
- Coloque o interruptor na posição **ON** ou **OFF** para ativar/desativar o alarme.

<b>Nota</b>
Ao longo de um ano, o relógio mantém-se preciso com pouca alteração nos minutos. Se a indicação das horas se alterar subitamente, troque a pilha.

#### 3. Especificações técnicas

Alimentação elétrica	1,5 V
	1 pilha AA Mignon

## RO Manual de utilizare

### 1. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizat-l numai în mediu uscat.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidățiilor puternice.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Nu lăsați copii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclaarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritare în vigoare.

<b>Avertizare – Bateriile</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcările + și -) și introduceți-le corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.</li> <li>Utilizați numai acumulatorare (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.</li> <li>Naintea introducerii bateriilor vă rugăm să curățați contactele acestora precum și contactele conrare.</li> <li>Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile nesupravegheați.</li> <li>Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.</li> <li>Dacă aparatele nu sunt întreținute pe perioade mai îndelungate este recomandată scoaterea bateriilor. (în afara cazului că sunt păstrate pentru cazuri de urgență).</li> <li>Nu scurtcircuitați bateriile.</li> <li>Bateriile nu se încărcă.</li> <li>Nu aruncați bateriile în foc.</li> <li>Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.</li> <li>Bateriile nu se deshidră, nu se deteriorează, nu se îngheață și nu se aruncă în medii înconjurător. Pot conține metale grele și toxice, noxive mediului înconjurător.</li> <li>Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.</li> <li>Evitați depozitarea, încărcarea și folosirea la temperaturi extreme și presiune foarte scăzută a aerului (de ex. la înălțimi mari).</li></ul>

#### 2. Punere în funcțiune și utilizare

Deschideți capacul compartimentului bateriilor, introduceți 1 baterie AA Mignon cu polaritatea corectă și închideți din nou compartimentul cu capacul. Ceasul este pregătit de funcționare.

#### Setarea orei exacte

Rotiți în sensul acelor de ceasornic regulatorul de ore 1 minute. Pentru setarea secundelor, opriți secundele prin scoaterea bateriei și introduceți la loc bateria pentru repornirea arătătorului secundelor la secunda corectă.

#### Setare deșteptător

- Cu ajutorul rotiței de reglaj **▲** de pe partea posterioară, setați în sensul săgeții ora de deșteptare dorită. Arătătorul pentru ora de deșteptare se mișcă în sens contrar acelor de ceasornic.
- Pentru activarea/dezactivarea alarmei plasați tasta glisantă pe poziția **ON** respectiv **OFF**.

<b>Indicație</b>
În interval de un an ora exactă poate avea abateri de până la câteva minute. La apariția variațiilor bruște în afișarea orei exacte schimbați bateria.

#### 3. Date tehnice

Alimentare cu curent	1,5 V
	1 x baterie AA Mignon

## S Bruksanvisning

### 1. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara inomhus.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Tappa inte produkten och sätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Antes de viktigät att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.

<b>Varning - Batterier</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Var mycket noga med batteripolerna (+ och – märkning) och lägg in batterierna korrekt enligt detta. Beaktas inte detta finns det risk att batterierna läcker eller exploderar.</li> <li>Använd enbart uppladdningsbara batterier (eller batterier) som motsvarar den angivna typen.</li> <li>Rengör batterikontaktarna och motkontakterna innan batterierna läggs in.</li> <li>Låt inte barn byta batterier utan uppsikt.</li> <li>Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.</li> <li>Tag ut batterier ur produkter som inte använd</li></ul>